

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（第〇八二第卷七十第紙聞新） Saturday June 26 1976 (Vol. 37 No. 280 Page 1)

加首相財長外長聯袂啟程出席 工業財經高峯 會議明天開幕

（華盛頓華新電）福特總統今日稱：星期日起在波多黎各舉行的七個工業國財經會議，將是對他們一個極大的考驗。他深信，該會議將為未來的經濟帶來長遠計劃，該會議是去年十一月在法國召開的經濟學家會議之延續，加國在去年會議中獲選為主席，明天與會會議的七國為加國、法國、西德、日本、英國、美國和蘇聯。

加國首相陶杜，財長麥雷奴，和外交部長麥傑泉，定今日聯袂啟程前往參加會議。

加核反應售阿根庭 價值五億達成協議

（布宜諾斯艾利斯華新電）阿根廷經濟部長麥斯昨日稱：加國和阿根庭之間已達成一項價值五億的協議，加國供應核子反應器給阿根庭。

麥斯在記者招待會中稱：該計劃約值五億元，有關計劃的談判，已展開達六月之久，後來因阿根庭國內通貨膨脹較之一九七四年高達百分之四十，迫得暫時按下。

蘇責中毀亞洲安全

（莫斯科路透電）蘇聯今日重申其亞洲安全政策，同時指責中國企圖在亞洲煽動仇恨和衝突。

蘇聯報紙同時大力鼓吹，最近菲律賓總統馬可斯訪問蘇聯，達成外交關係對亞洲安全的重要。

蘇聯當局又稱，去年在蘇聯辛基所達成的歐洲安全會議協定，曾有伸延至亞洲之必要，因為北京方面破壞了亞洲的和平與安全。

羅國問題英要担承

（倫敦華新電）美國國務卿基辛格，於訪問完英國之後，出席七國經濟高峰會議。

基辛格在會中與首相麥道威，在南非問題上，實在扮演重要角色，特別是在羅得西亞所產生之困難中，英國應幫助其解決，因為羅得西亞曾是英國殖民地，加拿大、目前英國不會採取任何行動，直至羅得西亞總理史密夫願意將其權力交出為止。

日本豪雨洪水為患

（東京華新電）日本警方昨日報告稱：日本西部連日豪雨，造成洪水泛濫，和地面傾斜，最少有二十五人死亡，九人失蹤，十人受傷，損失約在五千萬至一億萬日圓，有六十五間房屋被毀，三千間為洪水所侵，災情頗為嚴重，當局正展開救濟工作。

人類應該彼此互相尊重 學校不得拒收黑人

（華盛頓華新電）美國高等法院昨日宣佈，私立學校不得拒收黑人為理由，拒收黑人學生。

史超域法官的意見，同時獲得六名其他法官所支持，因為種族性的排斥，無疑引起階級性的暴力和仇恨。

引起這次事件，是在華盛頓市郊兩所私立學校，他們置法律於不顧，實行分離政策，史超域法官強

波蘭同意控制物價 意政治裂痕已出現

（華沙路透電）波蘭政府鑑於人民龐大罷工抗議，立刻把糧食增加食品價格百分之二十的計劃取消。

食物加價由本週四宣佈後，家人舉起抗議，佔據鐵路軌道在華沙外廿里架設路障，阻止巴黎運往華沙的特別快火車。

是次示威係向於一九七零年執行的共產領袖基克政府的挑戰。

被控謀殺工會領袖 工人不認罪保候審

（紐約華新電）兩名新澤西州連理工會工人昨天承認於一九六一年綁架及謀殺另一名工會領袖後，每人分別付五萬元的保釋金出外候審。

五十九歲的布魯雲，保市工會五六零號的財政秘書，他昨天出現於此間的烏斯達那法庭，被控謀殺，惟他不認罪。

陶杜為國家前途憂 首相謂是二十四年來所未曾有

（渥太華華新電）陶杜首相今日稱，有關使用兩種語言，在航空交通控制上，所出現的分歧和危機，是自二次大戰以來，所罕見之現象。

陶杜在議會中呼籲，國會議員們，應討論一下，國家的統一和完整問題，首相又謂，如果我們認為兩種語言確能使國家有良好，我們便要接受，和付出代價，政府的觀點，是安全放於首位，兩種語言放於其次，但兼用法語並無不可接受的地方，古壁地方語系的機器，不強迫學習英語，就是因為古壁

加五月份貿易增長

（渥太華華新電）加國統計局昨日稱，五月份對外貿易盈餘二億四千二百萬，四月份出現的赤字為六千四百萬，五月份出口數字上升百分之二，總數為卅億一千三百萬，入口數字下降百分之八點五，總數為廿億八千八百萬，這是本埠入口的最低數字。

失業人數冬季會增

（渥太華華新電）人力部今日宣佈，億元地方發展計劃基金，將撥入失業保險計劃之內，移民部發言人稱，他們不期望失業數字，本冬季會下跌，相反地預測古壁和太平洋沿岸省份，失業數字本冬季還會上升，紐芬蘭去年冬季失業數字為百分之廿四點一。

議員投訴騎警越權

（渥太華華新電）自由黨國會議員利利昨日稱，他因為泊車而有購買車票，被警員逮捕搜身，關在警署整夜。

利利在記者招待會中稱，他已要求檢察總長亞爾文，對安大略省警署進行調查，他謂他不明白被警員囚禁對待。

國際企業應守道義

（巴黎華新電）美國，加拿大及及其他非共工業大國已經一致通過自動防止國際性機構腐敗的規章。

國際性的商業機構應遵守的道德行為係直接由洛歇機構引導而來的，該等自動性遵守的道德準則昨天參加經濟合作發展組織的廿四個國家中有廿三個贊成通過。

波蘭同意控制物價

（華沙路透電）波蘭政府鑑於人民龐大罷工抗議，立刻把糧食增加食品價格百分之二十的計劃取消。

食物加價由本週四宣佈後，家人舉起抗議，佔據鐵路軌道在華沙外廿里架設路障，阻止巴黎運往華沙的特別快火車。

是次示威係向於一九七零年執行的共產領袖基克政府的挑戰。

南非總統強詞奪理 欲將暴動責任推卸

（柏拉多華新電）南非官員昨日稱：去週爆發種族歧視暴動中的而喪生的黑人，係受其黑人殺戮，而暴亂的真相係由外國人十所曲解。

南非總理於南非駐西德波恩大使館的新聞會議中稱，黑人殺戮人罪無可證。

陶杜為國家前途憂 首相謂是二十四年來所未曾有

（渥太華華新電）陶杜首相今日稱，有關使用兩種語言，在航空交通控制上，所出現的分歧和危機，是自二次大戰以來，所罕見之現象。

陶杜在議會中呼籲，國會議員們，應討論一下，國家的統一和完整問題，首相又謂，如果我們認為兩種語言確能使國家有良好，我們便要接受，和付出代價，政府的觀點，是安全放於首位，兩種語言放於其次，但兼用法語並無不可接受的地方，古壁地方語系的機器，不強迫學習英語，就是因為古壁

爭紛沙南的中眼北台

（台北法新社）此間一名高級軍官對「法新社」說，幾個政府對孤島南海的幾種荒蕪島嶼不時聲稱擁有主權，這種做法似乎政治意義大於經濟意義。

這位不願透露姓名的軍官說，台北政府將在任何國家設立成本極大的供應線到最鄰近的一組島嶼之前，所謂這些島嶼石油蘊藏豐富的說法，都是虛構的。

這名將軍說，目前宣佈探勘和開發該區石油的菲律賓等國家，將會發覺即使有石油，其成本將比向中東購買更貴。這名台北政府將軍說，迄今除了台北政府之外，沒有其他政府派軍隊到任何一個島上，台北政府在南沙羣島的太平島有一個加強連（二百至五百人之間），該島距台灣約九百海里。

這名台北政府將軍暗示，越南和菲律賓等國政府，一再聲明擁有這些南海羣島某些島嶼的主權，它們是在利用這種主權聲明作刺激，藉以達成它們國內的政治目的。迄今只有中國和台北在某種程度上認真的衛護它們對這些羣島的主權。

阿里聲明不打假波 美國一再爆出醜聞

（華盛頓華新電）三星期內，美國國會兩度發生性醜聞。

第一宗醜聞的主角是有權有勢的眾議員韋因·海斯，他服食過量安眠藥，昏迷了二十小時，剛甦醒過來，現決定辭職。

另一宗醜聞即跟著爆出，一名秘書證實眾議員另一位民主黨員，利用納稅人的金錢每年給他的情婦二萬六千美元以換取性慾。

阿里聲明不打假波，美國一再爆出醜聞。

域埠旅遊業待振作 省府宣作元萬十款撥

（域多利華新電）省政府計劃動用十萬元吸引更多旅遊人士，重回域多利島觀光，該島的遊客自六月一日起因渡海輪收費加價兩倍後而顯著下降。

省府秘書長及運輸廳長戴維詩今日稱，該十萬元將用於之於廣播及報紙的廣告宣傳上，此宣傳將由雲埠下架洛維克廣告有限公司承辦。宣傳將針對低大陸平原及華盛頓州的旅行人士。

當記者詢問運輸廳長戴維詩，加船後，再耗資十萬元來宣傳吸引遊人，是否屬於一大開支，戴維詩回答：「這是你的故事，你可以回去做大文章。」

二埠福利署貪污事 政府進行深入調查

（省報訊）省報今日撰文揭發：三埠社會福利辦事處職員有任法舞弊之嫌，一隊核數師及二埠偵探對該部門進行偵查已達數月，若干檔案追查至一九七三年，所牽涉的數目達數萬元之鉅。

據一名皇家律師懷特稱：「相信一週或十天之內，將有起訴該處至少一名或數名的職員，惟，案異常複雜。」

懷特稱，檢察總長社會資源部及市府府有派出會計師參與調查工作。

省報還悉其中一名職員涉嫌不法扣留公款達四萬元，惟尚未清楚此筆款項究竟是否合法的福利領取人所保留，抑或係虛設福利領取人的名義而扣留。

二埠的社會福利辦事處係在第六街五十五號，該處共有職員卅名，其中廿四人係由市府所聘請者。

此案非法挪用福利金的舞弊案係由一位領取福利人士所收得的津貼僅得廿五元，而非該處職員所簽的五十元，他遂往投訴而揭發。

三名華籍毒犯判罪

（雲訊）三名香港華人被控私運價值五百萬元的海洛英毒品入加拿大境，昨經在省衙初審後，隨又於星期四在高等法院被控，罪名成立。

三被告於去年十一月被騎警毒藥組探員於雲雲區兩家汽車旅館後逮捕他們均加入加境三個月而已。

加警當時搜出三磅未製煉過的海洛英，被告為廿四歲的劉某，卅八歲的余某，及廿四歲的劉某，均來自香港。

漁業權土著提要求

（省訊）卑詩省紅印第安人今天宣佈，他們擁有完全海岸的漁業權。

該宣佈係由卑詩省土著兄弟協會所宣佈，實行以行動去支持紅印人的土地索賠要求。

兄弟協會人員在新一新聞會議中稱：印第安人準備與加拿大人的兄弟共同分享天然資源。

阿里聲明不打假波 美國一再爆出醜聞

（華盛頓華新電）三星期內，美國國會兩度發生性醜聞。

第一宗醜聞的主角是有權有勢的眾議員韋因·海斯，他服食過量安眠藥，昏迷了二十小時，剛甦醒過來，現決定辭職。

另一宗醜聞即跟著爆出，一名秘書證實眾議員另一位民主黨員，利用納稅人的金錢每年給他的情婦二萬六千美元以換取性慾。

阿里聲明不打假波，美國一再爆出醜聞。

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

一零霜鮮瓷樂各本
律沽蝦肉器材江號
歡批味瓜碗丸雜經
迎發精菜碟散貨售

昌電
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當

電話：三五四一七五〇三
六八七 五〇九四

漢和建築公司
新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電線水喉冰櫃冷氣

請電：988-9511

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

本店特由香港
辦到大批瓷具
及各種用具以
應顧客需求有
等貨品八折大
平賣批發零沽
一律歡迎

天龍八部 金庸著

方會出現，段譽從未學過內功，料想這種幻象必是體內邪毒所致，保定帝心下暗暗驚異，知他若不尋氣歸虛，全身便會癱瘓，但將這些邪毒毒入內府，以後再要驅出，更是千難萬難了，他平素處理疑難大事，明斷果敢，往往一言而決，但眼前之事關係段譽一生福禍，稍有差池，立時便有性命之憂，眼見段譽雙目神光散亂，已顯出癲狂之態，更無猶豫之餘地，心意已決：「這當口便是飲鳩止渴，也說不得了，」說道：「譽兒，我教你運氣歸虛的法門，」當下連比帶說，將法門傳授了他。

段譽不及等到說完，便已一句一

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮豆芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rtty. Ltd
203 E. Pender St., Van. 4, B.C.
Tel: 682-1946
新舊中西花型

專售各種合時
鮮花，精心
訂結婚花球
各式花籃，禮
化，價錢最平
手工頂好
適合大小宴會
送禮紀念
電話詢問或寄
貨，僑胞惠顧
無任歡迎

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等
一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

會龍驥書法社
810 HAWKS AVE., VANCOUVER,
B.C. V6A 3J4
電話：253-1093

文房聯各會中
件告無類獨為
印級類書金站
刷訂鈔簿字牌

印刷海報信箋信封
價錢特廉起貨快捷

沙省生意連實業拍賣
本會館位於沙省第四公路，交通便利，埠有來去水，天然地氣，中小學和醫院，打獵之區，生意向來興旺，是因人力開闢，迫迫割讓，有意者請來面談。地址：Modern Cafe Kyle, Sask. SOL ITO

裝修
水喉電器、內外油漆、土庫閣格，免費估價。電話：四三七七 六五五七林

李偉運輸公司
專辦：香港移民出入、行李、貨物、搬運、有大樓房代客存貯
電話：二五四 三〇六一

驗眼專家
李興捷
90 街 醫學博士
Anthony Lee, D. O. 233 E. Hastings St.
電話：687 1111

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照

四四一 一八六三(日)
四四一 一三三三(夜)
電話：四三三 一三三三(夜)

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 GAMBIE ST. VAN.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配眼鏡
平靚快

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾
師術藝，本公司精製彩
畫天花板、龍柱、壁飾
石獅、橫枋、圓拱門、
屏風、花邊雕刻及仿古
藝品等。華貴美觀，經
濟簡便，尺寸合適，隨
意更換，常備現貨，敬
迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務
各類招牌廣告，設計新
穎，價錢平，歡迎惠顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
256 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火
車票有專門人才編排旅程
及精通各種語言

環球旅遊公司 有限公司

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
86 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車
歷史悠久 傳授方法
導師經驗豐富 聘請
僑胞特設 粵語班
成績優良 特設 粵語班
本為多方便 誠為

廣珍首飾舖
KWONG CHUN HO JEWELLERY
19 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：681-5816

專修：雪櫃冷氣
雪櫃按裝
專科大小
商業冷房
設計按裝

政府牌照煤氣工程
修理按裝煤氣水喉等工程
換煤氣暖爐六十元起
換熱水爐廿加侖六十元
電話：四三八 二一五四鮑治

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814

新邊麵麵
美味鮮

Sunbean
Sunbean White
新邊麵麵

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET VANCOUVER
電話：684-8821

專售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力，承接大小
務安當 價格
克己 未証滿
意。

時代工程有限公司
雪櫃冷氣
雪櫃按裝
專科大小
商業冷房
設計按裝

地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：684-9861 254-1936
24小時服務

親屋業主自賣
位於二七二六號四十六街東，十五年新
樓上六大睡房，硬木地板，樓下最近
完成四睡房及浴室，包括樓上下新雪櫃
，火爐地氈，整潔，取價六萬九千九百
元，有意請電話：六八三 一五一八或
三五五 一三九七三黃洽。

華埠大房出租
喜林酒店地點適中，出入方便，特設長
房，全新裝修，新傢私地毯雪櫃電爐齊
備，有工人清理，升降機代步，月租九
十五百二保證滿意。344 E. Hastings 電
話：687-9126

摸骨手相面相
看風水談財運
剪報半價優待

片打東街八十號二樓(華新書局旁邊) 悟觀大相士
80 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午二時至六時
候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話：873-1881
張豐元 325-8981

▲存屋：一樓七樓下各二睡房，廳，廚房及浴室
另有全土庫，有得住，有租收，位於十一街夾
田仔街僅收價五萬二千九百元。
▲西區住宅：近田仔街廿二街西二百四十一號，
二房式廳，廚房，浴室，土庫另有一廳二房及
浴室取價六萬三千五百元。
▲商業舖：一磚樓，位於緬街西百老匯東街地特
長，通到第八街五十呎闊，月收租二千元，取
價二十八萬五千元。
▲東區柏文樓：十七樓，十二年新，一組二睡房
，九組一睡房，七組Studio年收三萬五千餘元
一帶有騎樓，取價每組一萬八千元。
▲柏文二組：一皆二房，二房二廳，一組位於
百老匯東街近非沙街，一組位於北雲中心區，
近海邊，皆有風景，取價特廉，歡迎電詢。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱壹打
壹磅罇庄 每箱廿四罇
半磅罇庄 每箱四十八罇

歡迎選購及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
香沽批發，一律歡迎。

品香麵家
喜士定東街34號(華商會館對面)
電話：六六九 一三二八

精製爽滑鮮魚蛋，清香牛肉丸，咖喱魚
蛋粉，咖喱牛腩，經濟實惠，小食外
賣，僑胞光顧，無任歡迎。
營業時間：每日由上午十一時至下午
八時(七天營業)

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事業歷史
悠久經驗豐富如有委託
服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理時安亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

年中新柏文自賣
在五街夾夫李沙，面積六百五十尺，一
房一廳，廚廁具備，實價三萬三千。電
話：九八八 一〇四三。

床七
張伯福更被推在占士，梅睡的
車梯樣，塞進張伯福的口腔，張伯
福吐了出來，陳大再行塞進
，跟住再吐。

陳老大十分不高興，待要再塞
時，譚震和余雲齊聲尖求，說老張
已有一把年紀，血氣衰弱，說不定
會把他塞死，陳老大亦認爲有理，
冷呼一聲，叫梅樣放下。

余某等得耐煩，又顯露猙獰
面目，向譚震索取金錢，聲言不拘
多少都要。
譚震受奈何，叫張伯福交出她
的房間內梳妝檯的鎖匙，解釋梳妝
檯的抽屜內有港幣一仟三百元，美
鈔十多元，讓他們拿去了。

張伯福道出苦衷，「我的雙手
給反綁，那裏拿錢？」
兩個賊人亦覺好笑。
「那根鎖匙到底放在那裏？」
陳老大問。

「就在頭房掛着的一條西裝褲
袋裏，你們可以自己
去拿的。」張伯
福回答。

余某大喜，押
着譚震行出尾房，
陳老大亦隨同前往
偵探，
譚震回尾房看守。
張伯福關心財
物，在床上轉側，
欲探首望出外邊，
爲姓關的發覺，半
邊利刀，幾乎刺進
咽喉。

「不許動！再不聽話，我就不
和你客氣了！」姓關的神氣活現，
好像他手上的半邊利刀有無上權威
三分鐘後，譚震哭哭啼啼地在
余某。陳老大扶持下返回尾房，張
伯福但聽其聲，便知道是甚事回車
內心真有說不出的酸楚。

「奶奶，他把我家的錢都要去
嗎？」大少奶余雲關心地問，她所
指的「他」，就是自認爲她堂兄弟
的余某。
譚震凄苦地點點頭。
阿勝，你真良心！余雲
其言其語，忍不住對余某破口大罵
一罵，這等事情都幹得出。
余某全然無動於衷，罵她罵了好
會，罵了吧？現在輪到你了！」
他冷冷地說。

「輪到甚麼？余某有些洩氣
了
一輪到你付錢，剛才才拿到的，
(六)
(未完)

美僑全 港島被劫

「不許動！再不聽話，我就不
和你客氣了！」姓關的神氣活現，
好像他手上的半邊利刀有無上權威
三分鐘後，譚震哭哭啼啼地在
余某。陳老大扶持下返回尾房，張
伯福但聽其聲，便知道是甚事回車
內心真有說不出的酸楚。
「奶奶，他把我家的錢都要去
嗎？」大少奶余雲關心地問，她所
指的「他」，就是自認爲她堂兄弟
的余某。
譚震凄苦地點點頭。
阿勝，你真良心！余雲
其言其語，忍不住對余某破口大罵
一罵，這等事情都幹得出。
余某全然無動於衷，罵她罵了好
會，罵了吧？現在輪到你了！」
他冷冷地說。
「輪到甚麼？余某有些洩氣
了
一輪到你付錢，剛才才拿到的，
(六)
(未完)

有經驗承接搬運工作

Excel Moving
電話：733-8897

樓酒大冠金

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士喜華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

營業時間：上午十時至下午十時
逢星期三休息

早午茶市
茗茶美點
晚飯小酌
喜筵壽壽
社團宴會
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)

「華麗餐廳三層」
酒菜部
「華港名廚」吳蘇一師
傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部
享譽港澳一瓜金一師
傅主理，星期美點，每日上午十時至下午三時。
小調歌后
余麗珠小姐
電紅星
蔣上珠小姐
青春麗星
周璇璇小姐
聯合演出
鍾植垣大樂隊伴奏
地址：雲高華打街
東一四一至一四七號
定座電話：六八三、四七五二

馬君寰

具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火安裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七、三式一

富劉

承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話：879-4389

打片實業公司

Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER.

本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常爲僑界服務敬希移玉惠顧

六八二一 一八五一

加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權
對壽險研究有十餘年之經驗，個別之需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

永興裝修公司

油漆做木。土庫間格。
水喉廁所。家庭電器。
新舊房屋。按裝修理。
大小工程。無任歡迎。
平！靚！快！
電話：八七四一八四六

中和公司

CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

忠誠服務
大小工程
廁所廚房
車房土庫
房屋改建
商店裝修

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St. Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel. 682-1804

凡有撞車意外發生，登記下對方姓名汽車牌號，發生地點，俾得代開修理期間，有汽車免費使用特別優待。

經理人：馮錫妍，林蔭棠啓

意大利技承接

室內壁爐，園藝等大小工程，工精，價平，保證滿意，歡迎垂詢，免費估價。
電話：二五三〇〇四九或九八〇一八二八九。

里詩冷氣工程公司

專科大小商業房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七式、壹〇五九
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

黃漢經

Wong Horne Agencies INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

鐵利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

代理
各種香煙
蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近福街西邊
千個街口

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE
550 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

新到大批
座地座雀
燈欸靚價
平零沽批
發無任歡

餐館自售投資良機

城埠餐館出讓，生意好，包有錢賺，租廉，時間短，有酒牌，設備完善，有意者上午十時至十一時電 386-9736。

捷航旅行社

特價機票來往香港
單程雙程長期短期
任君選擇特價優待
旅行手續歡迎查詢
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
722 Smith St. Vancouver, B.C.
684-8638

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華華埠路街三四八號
電話：六八一·二七一二

日昌豆腐 營養衛生
所用材料 實佳味美
上等黃豆 香滑可口
純正石膏 行銷各埠
機器製造 歡迎惠顧

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵包
社團茶會
各式西餅

泰興有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
大小光顧
均極歡迎

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

承接訂製
各欸婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

陳偉民

新式栢文招租
位於五街夾夫李沙，一房一廳，廚廁洗
碗機，地點具備，六時後電話：九八七
一八九七。

請經驗管車衣機工人
繁盛衣廠，穩定職業，僅有經驗者方可
前來。 Mustang Sportwear Ltd.
540 Beatty St., Van., B.C.

周慶偉視光學博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

英皇電器修理工程

合修牌機，新裝電器
免費估價，竭誠服務
地址：溫哥華，電話：六八八八八八八八
營業時間：九時至六時

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花鴨
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

宏海承接小工程

房屋改建，商店裝修，土庫間格，露台
車房，換新瓦面，補漏油漆。
電話：二九一·九八六一

納偉旅行社
總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361
華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501
香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特等特平機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處
點閱：Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

閣下貴姓

孫族有三個始祖太公

孫族有三個始祖太公，就係太原郡與東莞郡之始祖也。但百家姓寫明孫姓係屬吳郡，則呢枝吳郡老孫，就係齊國大將軍之老孫矣。

原來春秋時代，齊國有個大將軍名叫陳無宇，陳無宇個仔名叫孫武，又名占，亦一員猛將，時齊國邊境之莒國作反，陳無宇乃率兵伐之，因此有功，齊景公乃賜孫武姓孫，食祿於樂安，樂安即今日山東武定附近，莒國亦即今之東山境內。陳武因賜姓孫，後來便改孫孫，其子孫遂一路姓孫，姓到如今。

呢一姓人馬，便有樂安郡老孫也。樂安及當地為兵家必爭之地，春秋時代，成日打仗，樂安老孫，因戰亂關係，乃有一枝人馬，奔向吳國避難。

他未入過學，未學過話，不識字，一生是個貧農，但却是舉成名。

此外，廟前廣場有幾座固定的演歌仔戲和布袋戲的露天台。

台灣布袋戲有其獨特風格：人物只是木影頭像，頭以下是空筒的戲服，造型怪異，製作手法雅拙，色彩強烈。

還有王爺船，歌謠在「台灣民俗」裏說：「所謂王爺船者，往昔福建一帶每三年一次製王爺神像，連同糧食祭物，乘船中，放流海上，以祭王爺，孤魂。」

往昔在臺灣海岸有此王爺船漂來，則在該處建廟，以祈禱求造福。我們能想像出那裝的王爺船何等壯觀，不備如此，居民共集木板上鑲的民俗圖案，婦人家的刺繡，孩童穿戴的老虎鞋帽，吉祥如意，鳳凰花龍繡珠以至床頭門簾等裝飾，則屬尋常人家的民間美術了。

台灣東部從北到南佈着好些土著，總稱高山族，他們都有豐富原始藝術。若以文化歸類，可分成五羣：北部羣、中部羣、南部羣、東部羣和蘭羣；若從文化高度及藝術成就看，則以南部羣最為突出；而南島身(魚旁)最接近的正是南部羣包括魯凱族、排灣族和卑南族。

畫界奇人話洪通

洪通，廣東台山縣人，生於清乾隆年間，自幼習畫，其畫法獨特，人物只是木影頭像，頭以下是空筒的戲服，造型怪異，製作手法雅拙，色彩強烈。

洪通在畫界被譽為「奇人」，他的畫作風格獨特，深受人們喜愛。他不僅在畫壇有聲望，還是一位傑出的藝術家。

洪通的作品展現了深厚的藝術功底和獨特的審美觀。他的畫作不僅具有觀賞性，更蘊含著豐富的文化內涵。

洪通的藝術成就為後人所欽佩，他的畫作被譽為「畫界奇蹟」。

洪通的藝術創作深受傳統文化的影響，他的作品展現了中國傳統繪畫的獨特魅力。

洪通的藝術風格獨特，他的作品在畫壇佔有一席之地。

洪通的藝術創作不僅限於繪畫，還涉及其他領域。他的作品展現了廣泛的藝術才華。

洪通的藝術成就為後人所欽佩，他的作品被譽為「畫界奇蹟」。

洪通的藝術創作深受傳統文化的影響，他的作品展現了中國傳統繪畫的獨特魅力。

洪通的藝術風格獨特，他的作品在畫壇佔有一席之地。

本報營業部 渡假啟事

本報營業部因業務需要，將於七月五日(星期日)至七月九日(星期四)停止營業。此期間內，本報將照常出版，但廣告刊例及服務事項將有所調整。敬請讀者諒解。

西醫馬叔和開業啟事

馬叔和醫師，現於溫哥華市中心開設診所，專治各類疑難雜症。診所地址：溫哥華市西區，電話：(604) 273-1234。

士多連實業出賣

士多連實業公司現有各類實業項目出賣，包括地產、商業樓宇等。有意者請洽：(604) 273-5678。

五睡房屋業主自賣

位於溫哥華市中心的五睡房屋，環境優美，交通便利。有意者請洽：(604) 273-9012。

訃告

先嚴楊耀輝公府君，於六月二十三日(星期日)下午二時在溫哥華聖約瑟醫院逝世，享壽九十有三歲。謹擇於六月二十九日(星期六)下午二時在聖約瑟教堂舉行喪禮。

訃告

先嚴陳德安公府君，於六月二十三日(星期日)下午三時在溫哥華聖約瑟醫院逝世，享壽八十八歲。謹擇於六月二十九日(星期六)下午二時在聖約瑟教堂舉行喪禮。

訃告

先嚴李德勝公府君，於六月二十三日(星期日)下午四時在溫哥華聖約瑟醫院逝世，享壽八十五歲。謹擇於六月二十九日(星期六)下午二時在聖約瑟教堂舉行喪禮。

王菓

宜千餘人摘好地菓

每天下午七時後，與經理牛仔接洽。

電話：874-6272, 874-0142

樓

溫哥華首家正宗客家菜館

營業時間：上午十一時至午夜一時 (逢星期四休息)

地址：溫哥華市西區，電話：(604) 273-1234

三睡房靚屋

近廿三街及Renfrew，堅固三睡房，內部翻新，雙車房，地庫，光猛潔淨，大廚房有抽氣機，巴士近，土庫另有睡房，價五萬二千五百，包爐頭雪櫃，乾衣機，及名貴傢俬。

有意者請洽：(604) 273-5678

甘組新柏文樓宇

近溫哥華市中心，有兩層，停車場，十年新，佔地九千九百一十二，專人管理，年租約四萬四，開價四十二萬。

有意者請洽：(604) 273-9012

太平洋東方豪華遊覽團

全行程廿一天

由溫哥華於一九七六年十月十二日起，途經日本、韓國、台灣、菲律賓、星加坡、吉隆坡、香港、及夏威夷。

有意者請洽：(604) 273-1234

實業商店生意出賣

外埠興旺一商舖生意出賣，位於溫哥華市中心區，東主在此營業已十有餘年，生意穩定，裝修華麗，東主現因年老欲退休，是以出賣，生意高達半百萬元，全部生意連實業收價三十九萬元，約半現金，餘款可成交，交收手續。

有意者請洽：(604) 273-5678

新屋開放

時間：星期日(下午二時至五時)

特大土庫，材料近展覽會及中小學開價七萬八千九。

有意者請洽：(604) 273-1234

買新汽車請來頭斯威

經營汽車經驗十五年，在本埠，在雲壤，予最好購買的，并有優良服務環境，且近華埠現有大批

有意者請洽：(604) 273-5678

宜裁縫兼旗袍師傅

請來 7 Ave. & Kingsway, Van., B.C.

需有十年以上工作經驗，要懂普通英文，度身定做及修改各種旗袍禮服，薪金從優，有意者請於下午四時至六時到十五號嘉士定街面議。

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

Ford Building 四樓

417-193 E. Hastings Street

Vancouver, B. C. Canada

專售各種 廉價機票

香港、台灣、日本、東南亞及歐美

電話：(604) 669-6412 或 681-3816

屋主自賣

位於交通要道，有濃淡酒牌，前舖後居，有停車場，有意者請洽：(604) 273-1234

兩光猛大房土庫出租

兩光猛大房土庫出租，有意者請洽：(604) 273-5678

WOSK'S LTD. 活氏貨倉部大減價

只限個人購買

坐睡兩用沙發 (每套)	原價四百二十九元	九毫五
Zenith彩色電唱及音響設備全部大傾銷	特價二百九十七元	
油布(九吋乘九吋)	每塊	十仙
地毯頭尾	每方碼	一元九毫五
地毯頭尾	每方碼	九毫九
睡房地毯 (九乘十二呎)	每張	二十四元九毫五
沙發 (每張)	每張	二百四十八元起
三層燈檯 (每張)	每張	十二元
冰櫃 (12 Cubic feet)	每座	二百四十八元
電燈	每座	一百九十八元起
電燈	每座	一百九十八元起
床架、床座	每座	九十八元起
五件頭餐檯	每座	七十四元起
五件頭餐檯	每座	八十八元起

暹羅靚米！

丁香牌！ 雙象牌！

世界著名暹羅絲苗米，質特佳，營養豐富，滑可口，與眾不同，最合華人胃口，為響應僑胞需求，特別從泰國運到，丁香，雙象牌將於短期內在華埠各大商號出售。

為酬謝顧客，在介紹期間內，凡購米一包，奉送飯碗一個，快子一對及抽獎券一張。頭獎名貴玉手鐲，二獎水彩屏風國畫，三獎國畫，四獎雙人尼龍被，數量有限，送完即止，欲購從速！

聯合環球貿易有限公司啟

Willowbridge 新建住宅區現已開放

位於便利地點，小村莊環境，惟近雲埠中心不遠。

1406 East 8th Avenue (Near Broadway and Commercial Drive)

居住你自己所有栢文，美麗的花園，寬大地面層美觀的騎樓，交通便利與商場，共同管理，有等房組有壁爐，有天窗的廚房及有日光的窗面，有色彩的騎樓及適當用具。

歡迎你們親自來參觀。

開放時間：星期一至星期四 由正午至下午八時

週末由正午至下午六時

星期五日關閉

電話 873-6828 or 736-9111

由家庭住宅建築者主理

Wall & Redekop

